



SWISS ROWING CHAMPIONSHIPS

INFORMATIONEN
für die teilnehmenden Clubs und Mannschaften für die
Schweizer Meisterschaften vom 1.-3. Juli auf dem Rotsee-Luzern

INFORMATIONS
pour les clubs et les équipes participant aux Championnats suisses
du 1 au 3 juillet sur le Rotsee-Lucerne

1. **Obleutesitzung / Réunion des chefs d'équipes**

Es findet vor den ersten Rennen **keine Obleute-Sitzung** statt.

Alle Informationen an die Clubs erfolgen via die **Whatsapp-Gruppe „SM 2022: Obleute“** sowie via die **Website www.swissrowing.ch**

*Il n'y aura **pas de réunion** des chefs et des cheffes d'équipes avant les premières courses.*

*Toutes les informations aux clubs se font via le **groupe Whatsapp "SM 2022 : Obleute"** ainsi que via le **site web www.swissrowing.ch***

2. **Ausschreibung / avant-programme**

Es gelten die in der **[Ausschreibung](#)** festgehaltenen Bestimmungen.

*Les informations qui sont publiés dans **[l'avant-programme](#)** sont valides.*

3. **Renngemeinschaften / Equipes mixtes**

Die Clubs müssen für alle gemeldeten Renngemeinschaften ein Deklarationsformular an die Geschäftsstelle SWISS ROWING retournieren, in welchem die gemäss Reglement Schweizermeisterschaften gefahrenen Mannschaftszusammensetzungen und Regatten angegeben werden.

Les clubs doivent déclarer pour chaque équipe mixte les régates courues et la composition de l'équipe selon le règlement des Championnats suisses. Le formulaire à été envoyé aux clubs par courriel. Il faut renvoyer le formulaire au secrétariat de la FSSA.

4. **Lizenzkontrollen / Contôles des licences**

Die Trainer haben am Steg die Lizenzen ihrer Ruderer dabei (Kontrolle durch die Kontrollkommission). Damit wird sichergestellt, dass die richtigen Ruderer/-innen in den Booten einsteigen. Alternativ kann auch eine ID oder ein Pass als Ausweis vorgewiesen werden.

L'entraîneur d'une équipe est responsable d'avoir les licences de compétition avec lui pendant l'embarquement du ponton (contrôle par la commission de contrôle). C'est pour assurer que les rameurs/rameuses inscrit-e-s vont entrer les bateaux au ponton. Il est également possible de présenter une carte d'identité ou un passeport comme pièce d'identité.

5. Informationen der Jury / Informations du jury

- Im Meldeergebnis fehlende Namen und Ummeldungen sind via die Plattform Regasoft oder ab Freitag, 1. Juli 2022 schriftlich im Regattabüro (1. Stock Ruderzentrum Rotsee) vorzunehmen.
- Die Sitzordnung im Boot muss mit der Meldung übereinstimmen.
- Die Obleute der Clubs stellen sicher, dass alle Ruderinnen und Ruderer die **Regatta-Fahrordnung** kennen (s. Anhang).
- Die Obleute der Clubs stellen sicher, dass alle Boote die reglementarischen Vorschriften erfüllen. Die Boote werden durch die Kontrollkommission kontrolliert.
- Insbesondere ist auf korrekt befestigte Bugbälle und korrekt montierte Sicherheits-Schuhbänder zu achten.
- Im Training dürfen auf der Regattabahn **nur ganze Runden** gefahren werden. Ein Wenden auf der Strecke ist aus Sicherheitsgründen strikte untersagt. Es können Verwarnungen erteilt werden.
- Wer beim Warm-up vor einem Rennen bei den vorgesehenen Kehrpunkten wendet, ist für die Sicherheit selber verantwortlich.
- Beim Aufruf des Starters begeben sich die Boote in die zugewiesene Bahn.
- Rennen starten pünktlich, es wird nicht auf fehlende Boote gewartet. Es ist die Verantwortung der Boote, rechtzeitig in der Startzone zu sein.
- Boote im Warm-up oder Cool-down müssen anhalten, wenn sich ein Rennen nähert.
- Um einen reibungslosen Ablauf zu garantieren, dürfen Boote 30 Minuten vor ihrer Startzeit aufs Wasser gehen.
- Die Siegerehrungen erfolgen jeweils direkt nach dem nächsten Rennen auf dem Siegersteg im Ziel.

- *Les noms manquants dans les listes des engagements et tous les changements d'inscription doivent être effectués via la plateforme Regasoft ou, à partir du vendredi 1er juillet 2022, par écrit au bureau des régates (1er étage du centre d'aviron Rotsee).*
- *L'ordre des rameurs dans le bateau doit être identique avec l'inscription.*
- *Les responsables des clubs sont responsables que toutes les rameuses et tous les rameurs connaissent le **règlement de circulation de la régata** (voir annexe).*
- *Les responsables des clubs vont assurer que tous les bateaux utilisés sont en ligne avec le règlement. Les bateaux seront contrôlés.*
- *Les boules d'étraves et les cale-pieds à libérations rapide doivent être fixés correctement au bateau.*
- *Pendant l'entraînement sur le Rotsee, il faut faire **des tours complets de 4 kilomètres** toujours. Tourner les bateaux à n'importe quel point pendant les deux kilomètres est strictement interdit. Les bateaux qui n'acceptent pas cette instruction peuvent recevoir un avertissement.*
- *Ceux qui tournent leur bateau dans la zone d'échauffement à un point prévu pour tourner le bateau sont eux-mêmes responsables pour leur sécurité.*
- *Sous l'appel du Chef de départ, les bateaux prennent leur couloir désigné par l'arbitre au départ.*
- *Les courses partent à l'heure. On n'attend pas les bateaux qui sont tard au départ. Il faut être prêt pour aller au départ assez tôt.*
- *Les bateaux dans la zone « warm-up » ou « cool-down » doivent arrêter quand une course arrive.*
- *Pour garantir un déroulement correct sur le lac, les bateaux ne peuvent qu'aller sur l'eau 30 mins avant leur temps de départ respectif.*
- *Les cérémonies protocolaires auront lieu directement après la fin de la prochaine course sur le ponton dans la zone d'arrivée.*

6. Ruderblätter und Tenü / Pelles d'aviron et tenue de course

Clubfarben für das Renntenü und die Ruderblätter sind für alle Rennen obligatorisch.

An der Schweizermeisterschaft werden keine Mannschaften mit unkorrekt bemalten Ruderblättern aufs Wasser gelassen. Ausnahmegenehmigungen werden auf schriftlichen Antrag von der Jury-Präsidentin Gaby Isenschmid Weber nur an aktuelle Nationalmannschaftsboote erteilt, die in der Folgeweche an der LUCERNE REGATTA teilnehmen. (isenschmid.weber@bluewin.ch)

Pour la tenue de course et les pelles d'aviron les couleurs des clubs sont obligatoires pour toutes les courses.

Aucune équipe sera permit d'aller sur l'eau si les pelles d'aviron ne sont pas peintes en couleur du club.

Exceptions : Les bateaux de l'équipe suisse seront traités comme des exceptions s'ils sont inscrits à la régata de la Coupe du monde Lucerne la semaine prochaine. Il faut faire dans tous les cas une demande officielle par écrit à la Présidente du Jury, Madame Gaby Isenschmid Weber. (isenschmid.weber@bluewin.ch)

7. Bootsanhänger / remorques

Die Bootsanhänger können ab dem **Samstag, 25. Juni 2022 bis zum Sonntag, 3. Juli 2022** auf den Parkplatz „do it“ in Ebikon abgestellt werden (s. Plan). Es dürfen keine Bootsanhänger auf der Rotseewiese oder auf dem Hartplatz vor dem Ruderzentrum Rotsee abgestellt werden, da diese den Aufbau am Rotsee behindern.

*Les remorques peuvent être mis au parking „do it“ à Ebikon **entre le Samedi, 25 juin 2022 et le Dimanche, 3 juillet 2022** (voir plan en annexe). Aucune remorque ne peut être laissée sur le champ au Rotsee ou devant le centre d'aviron au Rotsee parce que ça dérange les travaux de construction.*

8. Bootsgestelle / racks à bateaux

Wir müssen eine Rekordzahl von Booten auf den Bootsgestellen platzieren. Die Bootsgestelle müssen auch auf den untersten Etagen mit Booten belegt werden, nicht nur mit Skulls, Rudern und Vereinsmaterial. Vor allem die sehr früh vor der Regatta angereisten Clubs müssen ihre **Bootsgestelle noch besser auslasten**. Der Veranstalter kann die Räumung ganzer Bootsgestelle, die nicht voll ausgelastet sind, veranlassen zu Gunsten der später anreisenden Clubs. Wir zählen hier auf ihr Fairplay für alle teilnehmenden Vereine.

*Nous devons placer un nombre record de bateaux sur les racks à bateaux. Les racks à bateaux doivent également être remplis de bateaux sur les étages les plus bas, et pas seulement de sculls, de rames et de matériel de club. Les clubs arrivés très tôt avant la régata, en particulier, doivent **encore mieux remplir leurs racks à bateaux**. L'organisateur peut décider d'évacuer des racks entiers de bateaux qui ne sont pas utilisés à pleine capacité, au profit des clubs qui arrivent plus tard. Nous comptons ici sur votre fair-play pour tous les clubs participants.*

9. Strassenstück Rotseestrasse / rue „Rotseestrasse“

Beim Strassenstück „Rotseestrasse“ handelt sich um eine Einbahnstrasse für die Wegfahrt mit Bootsanhängern in Richtung Kaspar-Kopp-Strasse für Regatten (nicht im Trainingsbetrieb). Die Strasse ist mit einem allgemeinen Fahrverbot belegt und darf weder in die Gegenrichtung befahren werden, noch darf sie zum Parkieren von Fahrzeugen verwendet werden. Langsamverkehr (Fahrräder und Fussgänger) ist gestattet.

La partie de la Rotseestrasse est une rue à sens unique qu'on a le droit d'utiliser pour le départ des remorques en direction de la rue Kaspar-Kopp pendant les grandes régates (pour l'entraînement il faut sortir par l'ancienne partie de la Rotseestrasse). Il y a une interdiction de conduire générale et il ne faut pas venir de la mauvaise direction. Il est en plus interdit de parquer des véhicules sur cette rue. La mobilité douce (vélos et piéton) est possible.

10. Bootsaufklad am Sonntagnachmittag, 3. Juli 2022 / Charger les remorques le 3 juillet 2022

Die Instruktionen des vor Ort präsenten Sicherheitspersonals sind strikte zu befolgen, um einen möglichst reibungslosen Bootsverlad garantieren zu können. **Der Bootsverlad erfolgt vor dem Ruderzentrum Rotsee.** Ein

wildes Verladen von Booten an der Maihofstrasse (Hauptstrasse) ist nicht gestattet und wird von der Polizei nicht toleriert.

Der Sicherheitsdienst regelt die Zufahrten mit den Anhängern abschliessend. Wer nach Abschluss seiner Rennen den Anhänger zum Ruderzentrum Rotsee bringen will, braucht dafür die Unterschrift des Ordnungsdienstes. Bitte entsprechendes Formular beim Mitarbeiter Securitas vor dem Ruderzentrum abholen.

Il faut suivre dans tous les cas les instructions du personnel de sécurité sur place pour que la charge des remorques soit sans frictions. Il faut charger les remorques devant le centre d'Aviron au Rotsee. Il est interdit par la police de garrer les remorques à la Maihofstrasse (route principale) et de charger les remorques de manière « sauvage » sur la rue principale.

Le service de sécurité va régler la situation avec les remorques exclusivement. Si on veut prendre la remorque à la régata après les courses, le chauffeur doit avoir la signature du chef de la sécurité qui sera sur place (Securitas).

11. Clubzelte / tentes des clubs

Clubzelte können **ab Freitag, 1. Juli 2022** auf der Rotseewiese aufgestellt werden. Die für die Aussteller reservierten Flächen dürfen nicht durch Clubzelte belegt werden. Vom Gehweg am Rotsee ist in jedem Fall ein 3 Meter breiter Streifen freizulassen. Unter den Bäumen dürfen keine Zelte aufgestellt werden (Risiko herunterfallender Äste). Alle Clubzelte müssen am Sonntagabend, 3. Juli 2022 wieder abgebaut sein.

Wir bitten die Clubs, alle Abfälle aus den Clubzelten selbst in die gelben Abfallbehälter („Dräksak“) zu entsorgen und das Areal sowie die Bootsgestelle aufgeräumt zu verlassen (Entfernung von PET-Flaschen, Klebestreifen etc.).

Vorbehalt: Aufgrund der hohen Meldezahl für die SM 2022 und der schon jetzt dichten Belegung der Bootsgestelle bleibt vorbehalten, dass Mannschaftszelte zu Gunsten der Bootslagerung auf der Rotseewiese wieder abgebaut werden müssen.

Les clubs sont autorisés de placer leurs tentes depuis le Vendredi, 1 juillet 2022 le plus tôt. Les places marquées pour les entreprises qui vont offrir leurs marchandises ne doivent pas être occupées par les clubs. Il faut accepter une zone de 3 mètres depuis le chemin au bord du Rotsee. Aucune tente ne doit être placée sous les arbres (position dangereuse). Toutes les tentes des clubs doivent être démontées le Dimanche soir, 3 juillet 2022.

Nous demandons aux clubs de jeter eux-mêmes tous les déchets des tentes du club dans les poubelles jaunes ("Dräksak") et de laisser le site et les racks à bateaux bien rangés (retrait des bouteilles en PET, des bandes adhésives, etc.).

Réserve : En raison du nombre élevé d'inscriptions pour les CS 2022 et de l'occupation déjà dense des racks à bateaux, il est réservé que les tentes des équipes doivent être démontées au profit de l'entreposage des bateaux sur la Rotseewiese.

12. Parking Teams/ parking pour les équipes

Für die Mannschaften steht ab dem **Freitag, 1. Juli 2022 die Schachenstrasse** in Ebikon gratis zum Parkieren zur Verfügung. **Für das Parkieren ist vor Ort im Regatta-Sekretariat für die Mannschaftsfahrzeuge eine offizielle SM-Parkkarte zu beziehen.** Vorher sind alle Mannschaften gebeten, die offiziellen Parkplätze und Parkhäuser in der Stadt Luzern zu benützen oder den öffentlichen Verkehr zu benützen. Es dürfen absolut keine Mannschaftsbusse und Privatfahrzeuge im Rotsee-Areal abgestellt werden (Fahrverbotszone). Weiter wird darauf aufmerksam gemacht, dass keine Privatparkplätze der lokalen Anwohner benützt werden dürfen.

Les places dans la Schachenstrasse à Ebikon sont disponibles gratuitement pour les compétiteurs dès le **Vendredi, 1 juillet 2022. Il faut cette année un permis pour le parking dans la Schachenstrasse. Les clubs peuvent le demander personnellement au secrétariat au Rotsee.** Avant cela, tout le monde est demandé d'utiliser les places de parking officielles de la ville de Lucerne ou d'utiliser les moyens du transport public. Aucun bus ou des voitures privées doivent être placées chez le centre d'aviron Rotsee (zone interdite de conduire) et les véhicules peuvent bloquer les travaux de construction. Les places parking privées sont uniquement pour les propriétaires.

13. Parking Zuschauer / parking pour les spectateurs

Wir haben für die Zuschauerinnen und Zuschauer das **Mitarbeiter-Parking des Luzerner Kantonsspitals an der Friedentalstrasse** zur Verfügung. Gegen eine **Tages-Parkgebühr von Fr. 5.-** können die Zuschauerinnen und Zuschauer ihr Auto am 2. und 3. Juli 2022 korrekt parkieren und dann gemütlich innerhalb von 5-10 Minuten zu Fuss den Zielraum erreichen. Für Zuschauer steht auch ein begrenztes Parkplatzangebot an der Riedstrasse (bei den Schrebergärten) zur Verfügung. ([siehe Detail auf der Website www.swissrowing.ch](http://www.swissrowing.ch))
Im Weiteren bitten wir die Zuschauer, die offiziellen Parkhäuser der Stadt Luzern zu benutzen oder mit dem öffentlichen Verkehr anzureisen.

*Pour les spectateurs, il y a à disposition le **parking couvert de l'hôpital cantonale de Lucerne.** Pour un **tarif de Fr. 5.- par jour**, les spectateurs peuvent laisser leur voiture correctement stationnée au parking. Il faut marcher entre 5 et 10 minutes pour être au zone d'arrivée au Rotsee. Il y a en plus un parking limité à la Riedstrasse (chez les jardins) à disposition. ([voir le détail sur le site www.swissrowing.ch](http://www.swissrowing.ch))
En plus, nous demandons les spectateurs de bien vouloir utiliser les parkings officiels de la ville de Lucerne ou de bien vouloir utiliser les moyens du transport public.*

14. Verpflegung am Regattaplatz / restaurant à la régata

Für die Teilnehmenden wird im Foyer Ruderzentrum die Regatta-Bar betrieben und beim Imbissstand auf der Rotseewiese werden Esswaren angeboten. Weiter steht die Festwirtschaft auf dem Zielplatz unter dem grossen Tribünenzelt als Verpflegungsmöglichkeit zur Verfügung.

Pour tous les participants, il y aura le bar de la régata au foyer du centre d'aviron et une buvette sur les champs du Rotsee, qui va offrir aussi des menus le Samedi et le Dimanche à midi. En plus, il y aura un restaurant tout près de la ligne d'arrivée sous la grande tente de la tribune.

15. Marktplatz / marchandises

Eine Reihe von Ausstellern werden an der Schweizermeisterschaft ihre Waren und Dienstleistungen zum Kauf anbieten. Wir bitten Sie, diese Aussteller für Ihre Einkäufe zu berücksichtigen. Auf dem Weg zwischen Bootslagerplatz und Zielplatz wird eine Ausstellung zum Thema «Coastal Rowing» eingerichtet am 2./3. Juli 2022.

Un certain nombre d'exposants proposeront leurs biens et services à la vente lors des Championnats suisses. Nous vous prions de tenir compte de ces exposants pour vos achats. Une exposition sur le thème "Coastal Rowing" sera installée sur le chemin entre le lieu de stockage des bateaux et le lieu d'arrivée les 2 et 3 juillet 2022.

16. Getränke-/Wasserabgabe nach Rennen / distribution de boissons et de l'eau après les courses

Es ist die Verantwortung der Mannschaften und der Betreuer, ihren Mannschaften nach dem Rennen Getränke zu reichen. Die Betreuer können am Freitag und Samstag am Siegersteg Wasserflaschen oder andere Getränke abgeben (ausser während Siegerehrungen) Für Medaillengewinner/-innen stehen auf dem Siegersteg Getränke zur Verfügung.

C'est la responsabilité des équipes ou des entraîneurs, d'organiser la distribution de l'eau ou d'autres boissons après la course. Le Vendredi et Samedi, le ponton à l'arrivée peut être utilisé pour donner des bouteilles aux équipes (sauf pendant la remise des médailles). Pour ceux et celles qui vont gagner des médailles, il y aura de l'eau à disposition en attendant la cérémonie protocolaire.

17. Fahrordnung / plan de circulation

Die **Fahrordnung** liegt in grafischer Form bei. Sie ist strikte zu befolgen, um Unfälle auf dem Rotsee zu verhindern. Es gibt keine Ausnahmen.

*Le **plan de circulation** est en annexe en version d'un plan. Il faut sans exception suivre ce plan de circulation pour éviter des accidents.*

18. Medical Center / centre médicale

Während den Rennen ist ein medizinischer Dienst in Betrieb. Der **Standort ist im Ruderzentrum Rotsee** (Erdgeschoss, Seitenraum auf der Nord-Ost-Seite des Gebäudes). Ein Regatta-Arzt für Notfälle sowie der Sanitätsdienst können weiterhelfen. Ebenfalls wird ein Medical-Center im Ziel betrieben.

*Pendant les courses, il y aura un service médical sur place. Le **centre médical s'est situé dans le centre d'aviron au Rotsee** (rés-de-chaussée, front nord-est du bâtiment). Un médecin pour les situations d'urgence et le service de santé peuvent vous aider. En plus, il y aura un centre médical à la zone d'arrivée.*

19. Trainingszeiten SM / horaire pour l'entraînement CS

Während der Regatta dürfen keine Trainingsausfahrten gemacht werden.

Es wird an der Schweizermeisterschaft kein offizielles Training angeboten. Alle trainierenden Mannschaften benützen den Rotsee auf eigene Gefahr. Es ist kein Wasserrettungsdienst im Einsatz. Dieser ist nur zu den offiziellen Regattazeiten aktiv.

Donnerstag, 30. Juni 2022 und vorher:	kein offizielles Training, auf eigene Verantwortung
Freitag, 1. Juli 2022:	kein offizielles Training, auf eigene Verantwortung alle Boote weg vom Wasser bis spätestens 15:45 Uhr
Samstag, 2. Juli 2022:	kein offizielles Training, auf eigene Verantwortung alle Boot weg vom Wasser bis spätestens 09:40 Uhr
Sonntag, 3. Juli 2022:	kein offizielles Training, auf eigene Verantwortung alle Boot weg vom Wasser bis spätestens 08:15 Uhr über die Mittagszeit keine Trainingsfahrten möglich

Pendant la régates, l'entraînement n'est pas possible.

Il n'y aura pas un temps « entraînement officiel » pour la régates des Championnats suisses. Toutes les équipes qui s'entraînent sur le Rotsee, le font à propre risque. Il n'y aura pas un service de sécurité mis en place. Celui n'est qu'en fonction uniquement pendant les courses officielles de la régates.

<i>Jeudi, 30 juin 2022 et avant:</i>	<i>pas d'entraînement officiel, responsabilité du rameur/rameuse</i>
<i>Vendredi, 1 juillet 2022 et avant:</i>	<i>pas d'entraînement officiel, responsabilité du rameur/rameuse tous les bateaux ont quitté le lac à 15h45 le plus tard</i>
<i>Samedi, 2 juillet 2022:</i>	<i>pas d'entraînement officiel, responsabilité du rameur/rameuse tous les bateaux ont quitté le lac à 09h40 le plus tard</i>
<i>Dimanche, 3 juillet 2022:</i>	<i>pas d'entraînement officiel, responsabilité du rameur/rameuse tous les bateaux ont quitté le lac à 08h15 le plus tard pas de sorties possible dans la pause à midi</i>

20. Waage / pesage

Für Steuerleute und Leichtgewichte findet das Einwägen im 1. Stock Ruderzentrum im Büro « FISA 1 » statt.

Pour les barreurs et les Poids légers, la pesage aura lieu au 1^{er} étage Centre d’Aviron dans le bureau « FISA 1 ».

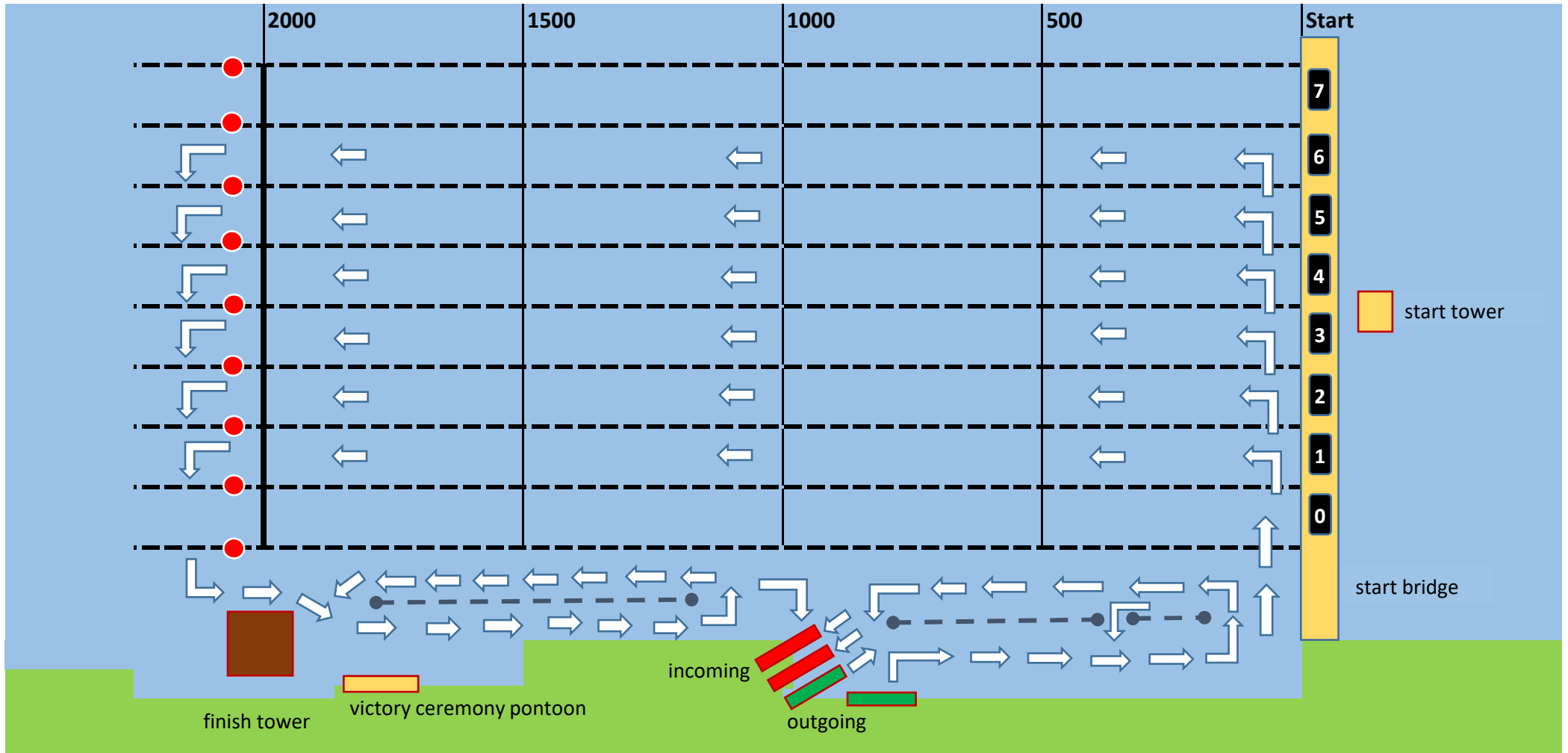
SWISS ROWING dankt allen Clubs und Mannschaften für die Teilnahme an den Schweizermeisterschaften und wünscht für die Rennen auf dem Rotsee viel Erfolg.

SWISS ROWING remercie tous les clubs et équipes inscrits pour la participation aux Championnats suisses. Nous souhaitons à tous les rameurs et toutes les rameuses bonne chance pour les courses sur le Rotsee.

Beilage 1
Fahrordnung Training/Regatta

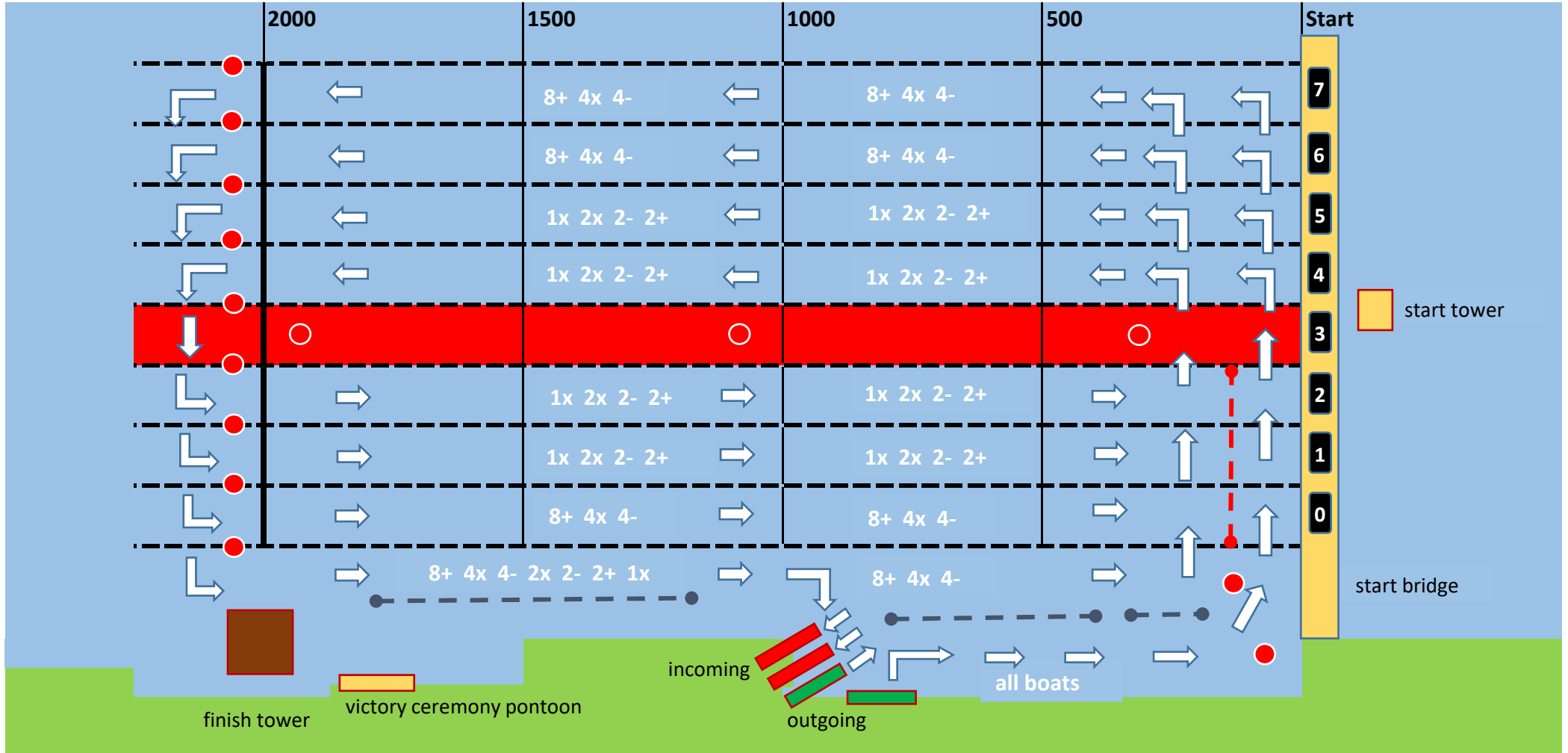
LUCERNE - ROTSEE

Traffic Rules: Racing



LUCERNE - ROTSEE

Traffic Rules: Training während Regatten

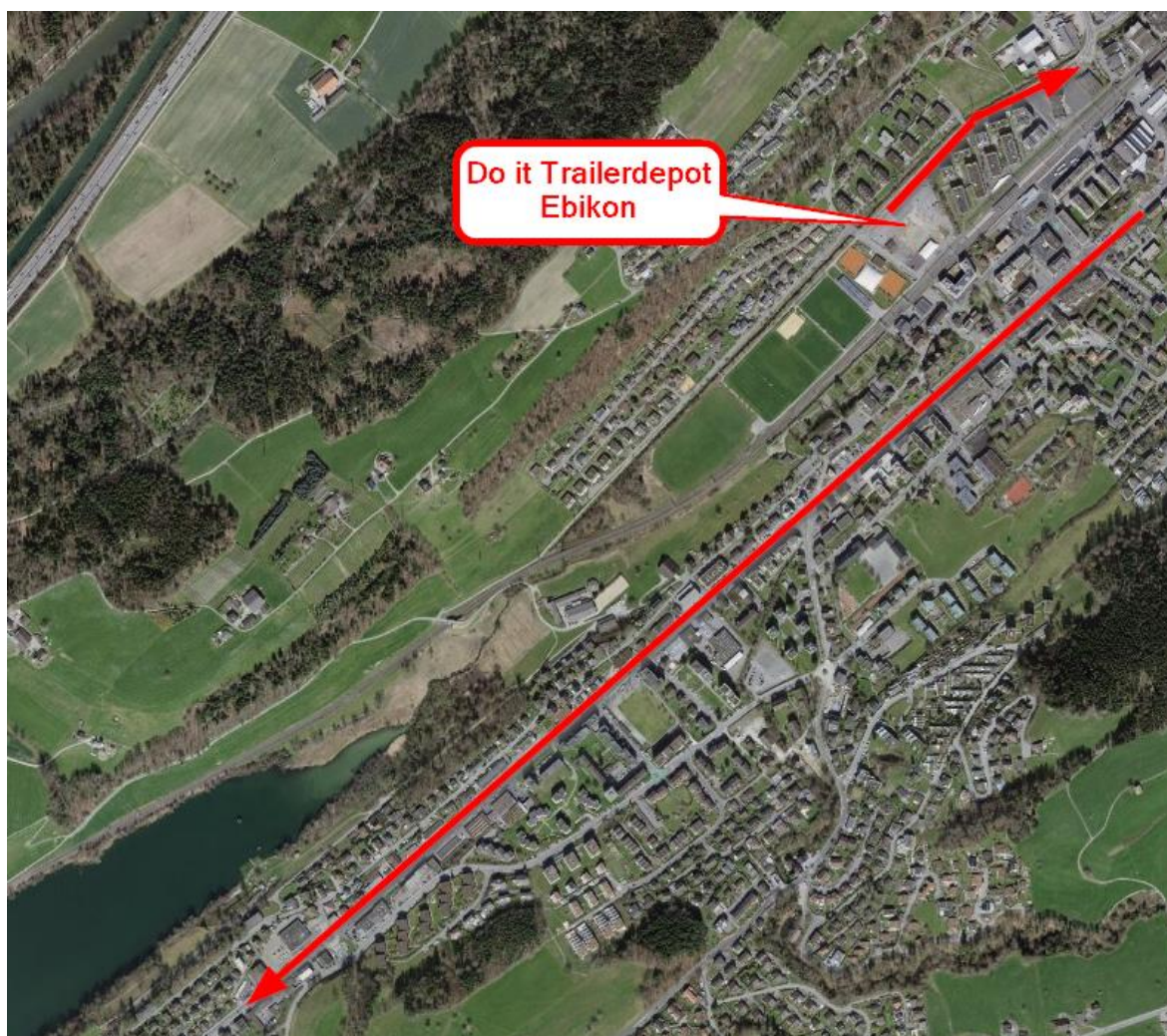


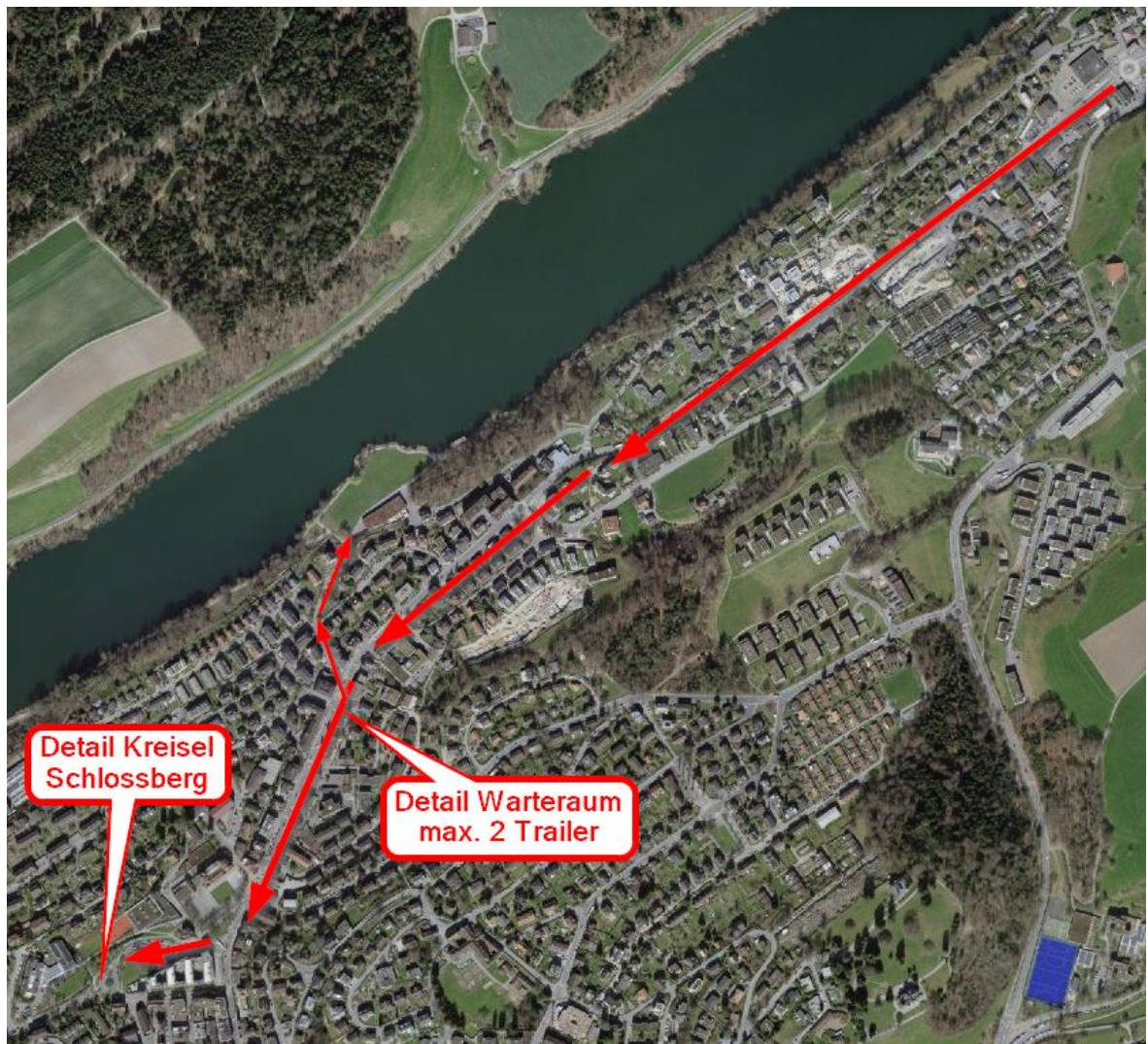
Beilage 2

Instruktionen für Bootsanhänger

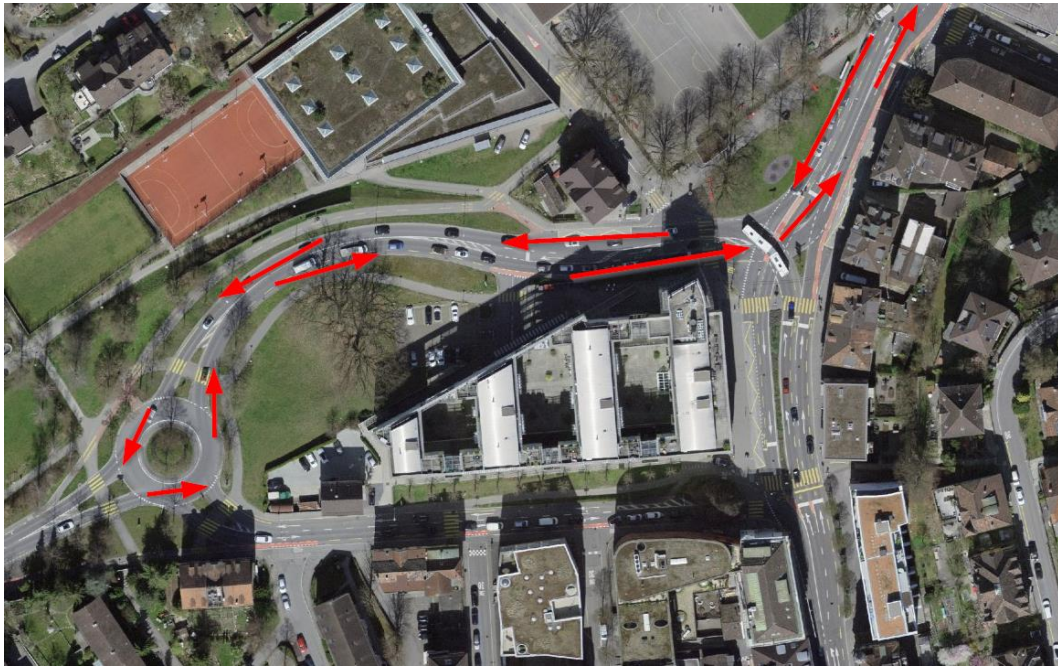
Abfahrt PP Bootsanhänger Do it Ebikon

SM 2022

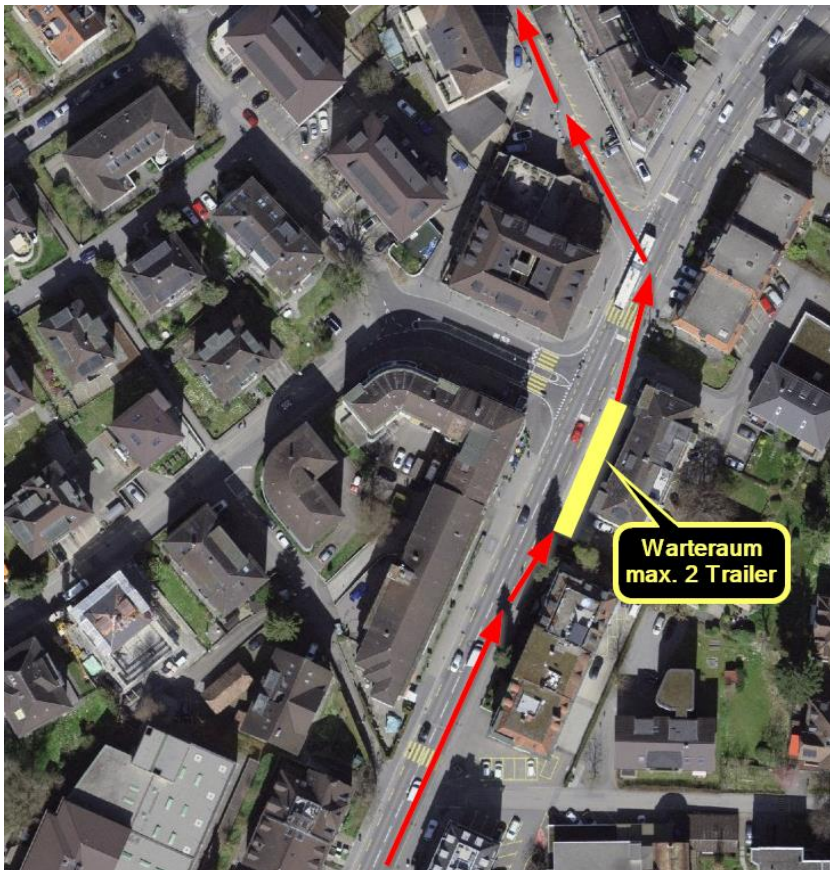




1 Detail Kreisel Schlossberg



2 Detail Warteraum



3 Abholschein Boote aufladen

Wird durch Sicherheitsdienst abgegeben.

Schweizermeisterschaften

NOTICE:

After the events, please prepare the boats for ready to load.
This will be signed by the security officer afterwards you will
be allowed to get the final checkout.
The security officer's signature is indispensable!

NOTE IMPORTANT:

Après la Regatta, nous vous prions de préparer les bateaux pour
le charnement.
Après la signature de cet écrit par le service d'ordre, vous
pouvez aller chercher votre véhicule et la remorque sur le parc
réservé.
La signature du service d'ordre est indispensable!

NOTA IMPORTANTE:

Dopo la Regatta vi preghiamo di preparare le barche per il
carico.
Dopo la firma di questo formulario da parte del servizio
d'ordine potete ritirare il veicolo e il rimorchio stazionato sul
posteggio dei rimorchi.
La firma del servizio d'ordine è indispensabile!

NOTA IMPORTANTE:

Les rogamos desques de la Regatta dejar los botes listos para
sus embarques.
Desques de firmar esta nota del servicio de orden usted podrá
retirar su coche y su remolque del parqueadero reservado.
La firma del servicio de orden es indispensable!

ZUR BEACHTUNG:

Wir bitten Sie, nach der Regatta die Boote zum Beladen
bereitzustellen. Nach der Unterschrift dieses Schreiben durch
den Ordnungsdienst können Sie Ihr Zugfahrzeug und den
Anhänger vom Anhängerplatz holen.

Die Unterschrift des Ordnungsdienstes ist unerlässlich!

The trailer is loaded and ready for hook-up.
La remorque est chargée et prête à être recherchée.
Il rimorchio è caricato e pronto per la partenza.
El remolque está cargado y listo para su recojida.
Der Anhänger ist beladen und zum Abholen bereit.

Signature of the security-officer:

Signature du service d'ordre:

Firma del servicio d'ordine:

Firma del servicio del orden:

Unterschrift des Ordnungsdienstes:

Beilage 3
Zuschauerparking



Zuschauer-Parking

Parking pour les spectateurs



Für die **Besucherinnen und Besucher der Schweizermeisterschaft Rudern 2022** stehen am **Samstag, 2. Juli 2022** und am **Sonntag, 3. Juli 2022** die Parkplätze im Personalparkhaus Luzerner Kantonsspital an der **Friedentalstrasse, Luzern**, zur Verfügung. Dies ist das offizielle Parkhaus für die Schweizermeisterschaften.

Parkgebühr pro Tag: Fr. 5.-

Fussmarsch zum Rotsee: ca. 7 Minuten

*Pour les spectateurs de la régates des **Championnats suisses 2022**, le parking couvert de l'hôpital cantonale dans la **Friedentalstrasse, Lucerne**, est à disposition le **Samedi, 2 juillet** et le **Dimanche, 3 juillet 2022**. Il s'agit du parking officiel pour les championnats suisses..*

*droit de stationnement par jour : Fr. 5.-
marche à pied au Rotsee : ca. 7 minutes*

